

Pelléas i Mélisande (Claude Debussy)

On passa l'acció

A l'Edat Mitjana, a l'imaginari regne d'Allemonde.

Personatges principals

Arkel	Rei d'Allemonde
Pelléas	Nét d'Arkel
Golaud	Germanastre de Pelléas
Mélisande	Esposa de Golaud
Yniold	Fill de Golaud
Geneviève	Mare de Pelléas i Golaud

ACTE PRIMER

Escena primera

Golaud, nét del rei Arkel, s'ha perdut al bosc, on ha anat de cacera.
Perseguint un senglar mal ferit,
troba Mélisande, plorosa a la vora d'una font.
La jove respon amb evasives les preguntes de Golaud,
que veu un objecte brillant dins de l'aigua:
és una corona d'or que li ha caigut a Mélisande.

Golaud vol recuperar la corona, però la jove s'hi oposa.
Golaud diu ser nét d'Arkel, l'ancià rei d'Allemonde,
i convenç Mélisande que no es quedi allà, ja que s'està fent fosc.

Escena segona

Castell d'Arkel.
Geneviève, mare de Golaud i de Pelléas i jove d'Arkel,
llegeix al rei una carta de Golaud
explicant com va trobar Mélisande al bosc
i que s'han casat fa sis mesos.

Golaud demana permís al seu avi per tornar al castell amb ella.
Si aprova el seu matrimoni, al tercer dia d'haver rebut la carta,
hi haurà llum a la torre del castell
perquè Golaud la pugui veure quan arribi per mar.
Si no veu la llum, se n'anirà lluny per sempre més.

El rei hi està d'acord perquè Golaud es troba sol,
després d'haver enviudat, i el seu fill, Yniold,
necessita una segona mare.

Pelléas, germà de Golaud, també demana permís al rei
per anar a visitar un amic seu, Marcellus, malalt de mort.
Però Arkel prefereix que es quedi per rebre el seu germà
i també perquè el pare de Pelléas està malalt
i vol que el seu fill es quedi per cuidar-lo.

Escena tercera

El vaixell amb Mélisande a bord ha arribat.
Genevieve es troba amb ella i amb Pélleas,
i els acompanya fins al castell.
Mentre caminen contemplant el mar,
observen que s'acosta una gran tempesta.

ACTE SEGON

Escena primera

Mélisande es troba amb Pelléas en el pati del castell,
a la vora de la Font dels cecs.
Juga amb el seu anell de casament,
que finalment cau dins l'aigua.

Escena segona

Quan Mélisande arriba al castell, es troba Golaud ferit.
Just en el moment en què l'anell de Mélisande
queia a l'aigua de la font, ell queia del cavall.
Ara, la seva esposa el cuida, però confessa que no és feliç.
Troba el castell vell, fred i fosc, com també els boscos que l'envolten.

Golaud es preocupa per Mélisande
i quan li agafa les mans per consolar-la, s'adona que li falta l'anell.
Ella diu que l'ha perdut en una gruta que hi ha a prop del mar.
Golaud li ordena que vagi a buscar-lo, tot i que s'acosta la nit.
Davant la resistència d'ella, fa que l'acompanyi Pelléas.

Escena tercera

Arriben davant la gruta
i Pelléas agafa la mà de Mélisande per ajudar-la a entrar.
La lluna il·lumina el fons de la gruta,
on hi veuen tres rodamons adormits.
Se'n van sense despertar-los.

ACTE TERCER

Escena primera

Mélisande es pentina la seva llarga cabellera
abocada al balcó de la seva finestra.
Pelléas, que ha arribat sota el balcó,
pel camí que rodeja el castell,
juga a enredar-se amb la cabellera de la jove.

Golaud arriba pel mateix camí i contempla els seus jocs,
però en un principi no sospita res.

Escena segona

A poc a poc, però, veu una relació massa estreta
entre Mélisande i Pelléas.
Després, acompanya el seu germà a les profunditats del castell
i sent la temptació d'abocar-lo al fons d'un precipici.

Escena tercera

Quan surten de les masmorres,
Golaud adverteix al seu germà que deixi tranquil·la Mélisande,
que està embarassada.

Escena quarta

Al pati del castell, Golaud està amb el seu fill Yniold,
sota la finestra de Mélisande.
Li fa preguntes per esbrinar quina relació tenen Pelléas i Mélisande.
El jove Yniold, espantat per la violència del seu pare,
no li pot respondre. El pare l'aixeca perquè miri per la finestra
i li expliqui què veu. Yniold diu que Mélisande està amb Pélleas.
La gelosia de Golaud creix per moments.

ACTE QUART

Escena primera

Una sala del castell.

El pare de Pelléas s'ha recuperat de la seva malaltia.

El jove Pelléas podrà marxar a veure el seu amic Marcellus.

En una breu trobada amb Mélisande, acorden veure's aquella nit.

Escena segona

La gelosia de Golaud esclata quan sap que el seu germà vol parlar amb Mélisande. Va a trobar-la i, davant Arkel, l'humilia i la maltracta retreient-li el seu flirteig amb Pelléas. El seu pare li retreu aquesta conducta i Golaud se'n va.

Escena tercera

El petit Yniold, al jardí del castell, intenta arrencar inútilment una pedra mentre passa un ramat d'ovelles.

Escena quarta

A la nit, quan Pelléas es troba amb Mélisande, li diu que se n'ha d'anar, perquè s'ha enamorat d'ella. Quan la parella s'abraça, arriba Golaud que, encès de gelosia, mata el seu germà.

ACTE CINQUÈ

Cambra del castell on Mélisande acaba d'infantar la seva filla.

El metge diu al rei Arkel que la jove està molt feble.

Golaud vol veure la seva esposa perquè confessi si li ha estat infidel, però Mélisande mor sense respondre.

Arkel, ofegat en la tristor, contempla la filla de Mélisande i li desitja una existència molt més feliç que la de la seva mare que jeu, morta, al llit.



Els textos de Lectura Fàcil segueixen les directrius internacionals de l'IFLA (International Federation of Library Associations and Institutions) quant al llenguatge, el contingut i la forma, a fi que tothom els pugui entendre. L'Associació Lectura Fàcil ha fet aquesta versió en Lectura Fàcil.